
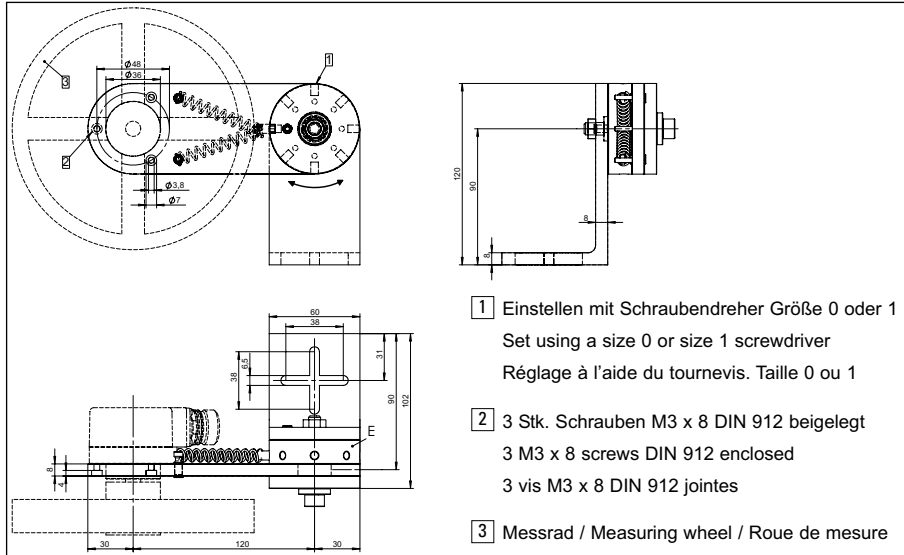



Montage:

- A) Halter montieren: Federarm mittels Kreuzschlitznut an Maschine so befestigen, dass beweglicher Arm parallel zu Laufrichtung ist. Geber an Federarm montieren und elektrischen Anschluss so anbringen, dass der Arm in der Bewegung nicht eingeschränkt ist und keine Zugkraft auf ihn wirkt.
- B) Anpressdruck einstellen: Zentralschraube mit Imbusschlüssel lösen und Arm in ungefähr richtige Position bringen. Mit z. B. Schraubendreher in vorgesehene Bohrung  in Einstellrad E eingreifen und Arm so einstellen, dass Messrad das Messgut berührt. Den Anpressdruck durch Verdrehen des Einstellrad E um etwa eine Raste (~ 10...30N) einstellen. Zentralschraube wieder festziehen.



Mounting instructions

Mounting:


- A) Mount holder: Fasten flexible arm to the machine by means of the cross-recess groove in such a way that the mobile arm is in parallel to the running direction. Mount transducer on the flexible arm and establish the electric connection in such a way that the arm is not restricted in its travel and not subject to any tensile force.
- B) Set contact pressure: Loosen central screw using an Allen key and bring arm in approximately the correct position. Engage, for example, a screwdriver in the provided bore  in the setting wheel E and adjust arm such that the measuring wheel makes contact with the object to be measured. Set the contact pressure by turning the setting wheel E by about one notch (~ 10...30N) Re-tighten central screw.

Ordering code: 8.0010.7000.0010

Article No.: 207145

Instructions de montage

Montage:

- A) Montage du support : fixer le bras à ressort au moyen de la rainure en croix sur la machine de sorte que le bras mobile soit parallèle au sens de la marche. Monter le transmetteur sur le bras à ressort et poser le raccord électrique de sorte que le bras ne soit pas gêné dans son mouvement et qu'il ne soit soumis à aucune force de traction.
- B) Réglage de la pression de serrage : desserrer la vis centrale à l'aide d'une clé pour vis à six pans creux et placer le bras dans une position approximativement correcte. Introduire par ex. un tournevis dans l'alésage prévu  pour atteindre la roue de réglage E et régler le bras de sorte que la roue de mesure soit en contact avec la pièce mesurée. Régler la pression de serrage en tournant la roue de réglage E d'environ un cran (~ 10...30 N) Resserrer à fond la vis centrale.

Code de commande : 8.0010.7000.0010

Numéro de référence : 207145

Hinweis:

Arm so montieren, dass Messrad parallel zu Messgut läuft. Anpressdruck so einstellen, dass das Messgut nicht beschädigt wird

Wartung:

Leichtgängigkeit des Armes regelmäßig prüfen. Bei Schwergängigkeit zur Reinigung/ Wartung einsenden.

Technische Daten:

Anpressdruck je Raste:	ca. 20 N (Erste Raste zwischen 0 und ca. 20 N)
Temperatur:	-40 °C ... + 120 °C

Bestellbezeichnung: 8.0010.7000.0010

Artikel-Nr.: 207145

Note:

Mount arm such that the measuring wheel runs in parallel to the object to be measured. Set contact pressure to a value that will not damage the object to be measured.

Maintenance:

Ensure smooth running of the arm by regular checks. If running becomes sluggish, send in for cleaning/maintenance

Technical Data:

Contact pressure per notch:	approx. 20 N (first notch between 0 and approx. 20 N)
Temperature:	-40 °C ... + 120 °C

Note :

Monter le bras de sorte que la roue de mesure soit parallèle à la pièce mesurée. Régler la pression de serrage en veillant à ne pas endommager la pièce mesurée.

Maintenance :

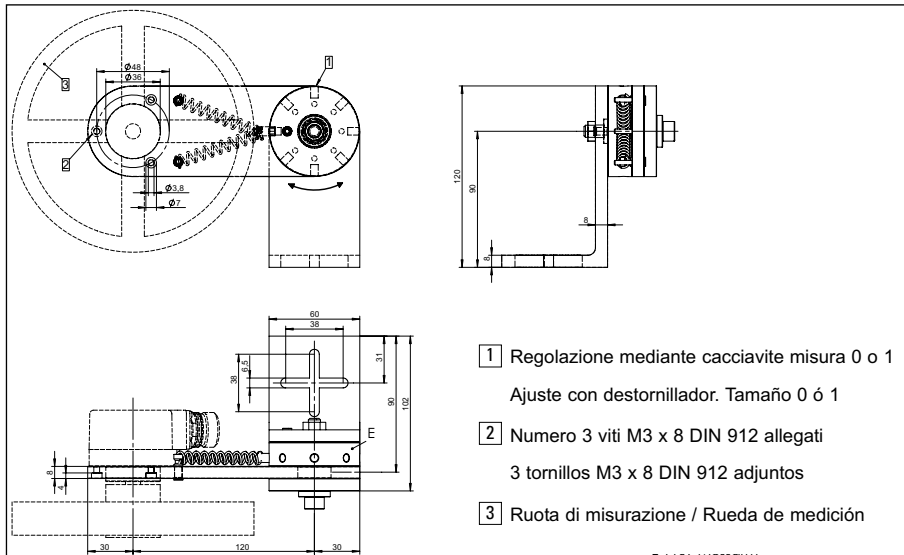
Vérifier la souplesse du bras à intervalles réguliers. S'il est difficile à mouvoir, l'envoyer au fabricant pour le nettoyage ou la maintenance.

Caractéristiques techniques :

Pression de serrage par cran :	env. 20 N (premier cran entre 0 et env. 20 N)
Température :	-40 °C ... + 120 °C

Montaggio:

- A) Montare il supporto: Fissare il braccio a molla sulla macchina mediante la scanalatura con impronta a croce in modo che il braccio mobile si trova in parallelo alla direzione di marcia. Montare il trasmettitore sul braccio a molla e realizzare il collegamento elettrico in modo che i movimenti del braccio non vengano limitati e non agisca nessuna forza di trazione sullo stesso.
- B) Regolare la pressione di contatto: Allentare la vite centrale mediante la brugola e portare il braccio vicino alla posizione corretta. Introdurre il cacciavite nel foro previsto 1 nella ruota di regolazione E e regolare il braccio in modo che la ruota di misurazione tocchi l'oggetto da misurare. Regolare la pressione di contatto girando la ruota di regolazione E di circa una tacca (~ 10...30N). Reapretar el tornillo central.



- 1 Regolazione mediante cacciavite misura 0 o 1
Ajuste con destornillador. Tamaño 0 ó 1
- 2 Numero 3 viti M3 x 8 DIN 912 allegati
3 tornillos M3 x 8 DIN 912 adjuntos
- 3 Ruota di misurazione / Rueda de medición

Avvertenza:

Montare il braccio in modo che la ruota di misurazione si trovi parallelamente all'oggetto di misurazione. Regolare la pressione di contatto in modo che l'oggetto di misurazione non venga danneggiato.

Manutenzione:

Controllare che il braccio sia maneggevole. Se no, spedircelo per la pulizia/manutenzione.

Dati tecnici:

Pressione di contatto a tacca: circa 20 N
(prima tacca tra 0 e circa 20 N)

Temperatura: -40 °C ... + 120 °C

Codice d'ordine: 8.0010.7000.0010

No. di articolo: 207145

Instrucciones de montaje

Montaje:

- A) Montaje del soporte: Sujetar el brazo de resorte a la máquina mediante la ranura en cruz de forma que el brazo móvil esté en posición paralela al sentido de marcha. Montar el transductor en el brazo de resorte y realizar la conexión eléctrica de tal forma que no se limiten los movimientos del brazo y este no esté sometido a ninguna fuerza de tracción.
- B) Ajuste de la presión de apriete: Soltar el tornillo central con la llave de barra hexagonal acodada y poner el brazo en una posición aproximadamente correcta. Introducir por ejemplo un destornillador en la perforación prevista 1 de la rueda de regulación E y regular el brazo de tal forma que la rueda de medición toque el objeto de medición. Ajustar la presión de apriete girando la rueda de regulación E aprox. hasta la siguiente muesca (~ 10...30N). Serrare di nuovo la vite centrale

Código de encargo: 8.0010.7000.0010

N° de artículo: 207145

Nota:

Montar el brazo de tal forma que la rueda de medición esté en posición paralela al objeto de medición. Ajustar la presión de apriete de tal forma que no se dañe el objeto de medición.

Mantenimiento:

Verificar a intervalos regulares si el brazo se mueve suavemente. Si no puede moverse suavemente, enviarlo al fabricante para la limpieza / el mantenimiento.

Datos técnicos:

Presión de apriete por muesca: aprox. 20 N
(primera muesca entre 0 y aprox. 20 N)

Temperatura: -40 °C ... + 120 °C



Fritz Kübler GmbH

Zähl- und Sensortechnik

Schubertstraße 47

D-78054 Villingen-Schwenningen

Tel.: +49 (0) 77 20 - 39 03 - 0

Fax: +49 (0) 77 20 - 2 15 64

info@kuebler.com

www.kuebler.com